

## CONFERENCES AND EXHIBITIONS

The last day of the congress Ghent University also hosted the IMEHA Annual General Meeting.

Among other participants, Croatia was represented by two Croatian representatives. Maja Krželj from the University of Split presented her work *Observed long-term changes in marine animal population in the Adriatic Sea within the programme of the session Human-Marine environment and ecological interactions from the Late Medieval period until the present*, while the other paper was included in the 45

working session *Empires and their battles for the seas: shifting alliances and interests*. Dubravka Mlinarić from the Institute for Migration and Ethnic Studies from Zagreb presented a paper *Multiple Bordering and Multiple Interests in the Early Modern Eastern Adriatic Navigation: Perspective of a Cartographer*.

Cartography as the central topic or navigation or other kind of maps as predominant historical archival sources for research were used by several researchers. I would like to emphasize the work of Corradino Astengo from

the Genoa University, named *Portolan Charts and the Art of Navigation*. The author set the focus on the practical purpose of the medieval navigation maps of the Mediterranean Sea.

The most successful papers will be published in next issues of the IJMH or RIMH (Research in Maritime History). The next 7th IMEHA international congress will take place in Melbourne, Australia, at the Murdoch University, as announced at the closing ceremony of Ghent IMEHA international congress.

Dubravka Mlinarić ■

# 10th UN Conference on Geographical Name Standardization

New York, July 31 – August 9, 2012

The 10th UN Conference on Geographical Name Standardization was held in the United Nations (UN) in New York from July 31 to August 9, 2012. As usual, a session of the United Nations Group of Experts on Geographical Names (UNGEGN) was held one day prior and one day after the conference. The 27th session was held on July 30 and August 10, 2012. According to unofficial records, the conference was attended by 262 participants from 61 countries and 189 documents were presented. More about the conferences can be found at UN's official web site <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf10.html>.

The national *Report of Croatia* was presented about geographical name



Podaci o imenu	
Ime	Perušić
Administrativno područje	PERUŠIĆ
Objekt	Sjedište općine
E (m)	411 888.140
N (m)	4946152.670
Administrativno	Hrvatski geodetski institut
Klasifikacija objekta prema EuroGeotitles oznakama i infrastrukturni geografskih imena	
hrvatski (hr)	Upravno sjedište
engleski (en)	Administrative capital
njemački (de)	Hauptort der Region
francuski (fr)	Chef-lieu de l'ancien administratif
talijanski (it)	Sede dell'unità amministrativa
španjolski (es)	Capital administrativa
nisemski (de)	höchster Ort administrativen Gebietes
mađarski (hu)	Közigazgatási központ
slavonski (sl)	Sedele administrativnih enot
albanski (sq)	Shkëlqësi i administrativës së bashku
srpski (sr)	Sjedište administrativnih jedinica

Fig. 1. User interface of the Record of Geographical Names of the Republic of Croatia  
Slika 1. Korisničko sučelje servisa Registra geografskih imena Republike Hrvatske

(IJMH) provedena je konstruktivna i vrlo živa rasprava o smjeru kojim bi članstvo društva, odnosno sudionici kongresa željeli da se društvo i časopis nastave razvijati.

Posljednjeg dana kongresa održana je godišnja skupština društva.

Hrvatska je na kongresu bila zastupljena s dva izlaganja; u sklopu sjednice *Human-Marine environment and ecological interactions from the Late Medieval period until the present* Maja Krželj sa Sveučilišta u Splitu izložila je rad *Observed long-term changes in mari-*

*ne animal population in the Adriatic Sea*, dok je u okviru radne grupe 45 (*Empires and their battles for the seas: shifting alliances and interests*) Dubravka Mlinarić s Instituta za migracije i narodnosti u Zagrebu održala izlaganje *Multiple Bordering and Multiple Interests in the Early Modern Eastern Adriatic Navigation: Perspective of a Cartographer*.

Nekoliko je izlagača izabralo kartografske teme kao sastavni dio svojih prezentacija ili se pak orijentiralo na navigacijsku ili neku drugu komponentu kartografskih izvora. Posebno

bih izdvojila rad Corradina Astenga sa Sveučilišta u Genovi *Portolan Charts and the Art of Navigation*, koji je u fokus istraživanja postavio uporabnu vrijednost srednjovjekovnih plovidbenih karata Sredozemlja.

Najuspješniji radovi će biti objavljeni u idućim brojevima časopisa IJMH te u časopisu *Research in Maritime History* (RIMH). Na zatvaranju skupa organizatori su objavili poziv Sveučilišta Murdoch iz Melbournea da se idući kongres IMEHA, planiran za 2016. godinu, održi u Australiji.

Dubravka Mlinarić ■

## Deseta konferencija UN-a o standardizaciji geografskih imena

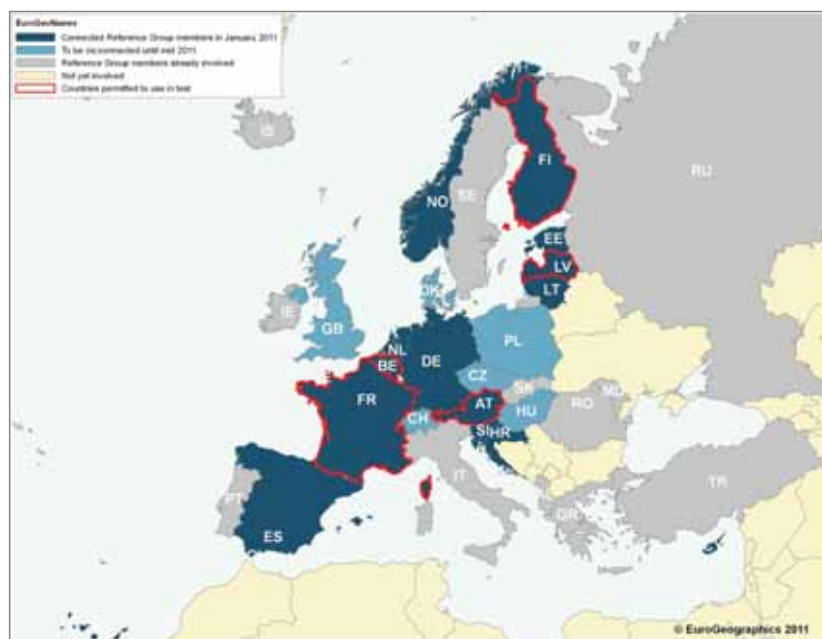
New York, 31. srpnja – 9. kolovoza 2012.

Deseta konferencija UN-a o standardizaciji geografskih imena je održana od 31. srpnja do 9. kolovoza 2012. u Ujedinjenim narodima (UN) u New Yorku. Prema uobičajenoj praksi, dan prije konferencije i dan nakon konferencije održava se sjednica stalnog tijela UN-a za standardizaciju geografskih imena, United Nations Group of Experts on Geographical Names (UNGEGN). To tijelo održalo je svoju 27. sjednicu 30. srpnja i 10. kolovoza 2012. Prema neslužbenoj evidenciji na konferenciji su bila prisutna 262 predstavnika iz 61 zemlje i podneseno je 189 dokumenata. Više o skupovima može se naći na službenim web stranicama UN-a

<http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf10.html>.



Fig. 2. Representation of minority geographical names  
Slika 2. Prikaz geografskih imena nacionalnih manjina



**Fig. 3.** Countries of the EuroGeoNames system

**Slika 3.** Zemlje uključene u sustav EuroGeonames

**Table 1.** ECSEED chairmen

ECSEED chairman	Period	Country
Sándor Radó	1972–1977	Hungary
Mieczysław Szymczak	1977–1982	Poland
Verner Raynov	1982–1987	Bulgaria
Imrich Horňanský	1987–1992	Czechoslovakia
Béla Pokoly	1992–1998	Hungary
Milan Orožen Adamič	1998–2002	Slovenia
Pavel Boháč	2002–2007	Czech Republic
Željko Hećimović	2007–2012	Croatia

standardization for the period between two conferences (2007–2012), as well as the report on chairing the East Central and South-East Europe Division (ECSEED) of the UNGEGN. Reports can be downloaded from the official conference site <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNEGN/uneggnConf10.html>.

The national report provided an overview of main activities related to geographical name standardization in Croatia. One of the most significant activities was the production of the Record of Geographical Names of the Republic of Croatia which was published at the State Geodetic Administration web site <http://www.dgu.hr/default.aspx?id=23>, and its public web service was published at <http://cg.n.dgu.hr> (Fig. 1).

The Record of Minorities Geographical Names of the Republic of Croatia was also produced during this period and published at the State Geodetic Administration web site <http://www.dgu.hr/default.aspx?id=23> (Fig. 2).

Croatia has been a part of the EuroGeoNames pan-European geographical name system since 2009. The user interface was published at <http://www.eurogeographics.org/eurogeonames> (Fig. 3).

Croatia accepted chairmanship of the East Central and South-East Europe Division (ECSEED) (<http://uneggn.dgu.hr>) of UNGEGN at the previous, 9th UN Conference on the Standardization of Geographical Names held in New York in 2007. The Croatian Geodetic Institute and the

State Geodetic Administration were institutions which became responsible for chairing activities. By incorporating the Croatian Geodetic Institute to the State Geodetic Administration (SGA), SGA accepted all of its rights, duties and employees and further chairmanship of ECSEED. An overview of main activities was provided in ECSEED report <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNEGN/uneggnConf10.html>.

According to conclusions from the last, 20th Session of the East, Central and South-East Europe Division (ECSEED), held in Zagreb from February 9 to 11, 2011, Slovenia accepted chairmanship of ECSEED.

A session of ECSEED was held during the conference in UN, on August 1, 2012. Eighteen 18 delegates/experts were present and Slovenia officially accepted chairmanship of ECSEED.

The conference was organized very well, which enabled the analysis of a number of very interesting documents and themes concerning geographical name standardization. More information can be found in documents published at conference web site <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNEGN/uneggnConf10.html>.

Željko Hećimović ■



**Fig. 4.** Member countries of the East Central and South-East Europe Division of the UNGEGN

**Slika 4.** Zemlje članice Odjela za istočnu, srednju i jugoistočnu Europu Skupine stručnjaka UN-a za geografska imena (East Central and South-East Europe Division of the UNGEGN)



**Tablica 1.** Predsjedatelji ECSEED-om

Predsjedatelj ECSEED-om	Razdoblje	Zemlja
Sándor Radó	1972–1977	Mađarska
Mieczysław Szymczak	1977–1982	Poljska
Verner Raynov	1982–1987	Bugarska
Imrich Horňanský	1987–1992	Čekoslovačka
Béla Pokoly	1992–1998	Mađarska
Milan Orožen Adamič	1998–2002	Slovenija
Pavel Boháč	2002–2007	Češka Republika
Željko Hećimović	2007–2012	Hrvatska

Na konferenciji je podnijeto nacionalno izvješće *Report of Croatia* o standardizaciji geografskih imena za razdoblje između dviju konferencija (2007–2012) i izvješće o predsjedavanju East Central and South-East Europe Division (ECSEED) of the UNGEGN. Izvješća se mogu preuzeti sa službenih stranica konferencije <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf10.html>.

U nacionalnom izvješću dan je pregled glavnih aktivnosti u području standardizacije geografskih imena u Hrvatskoj. Jedna od značajnijih aktivnosti je izrada Registra geografskih imena Republike Hrvatske koji je objavljen na web stranicama Državne geodetske uprave (DGU) <http://www.dgu.hr/default.aspx?id=23>, a njegov javni web servis je objavljen na web stranici <http://cgn.dgu.hr> (slika 1).

U tom razdoblju izrađen je i Registar geografskih imena manjina Republike Hrvatske koji je objavljen na web stranicama DGU-a <http://www.dgu.hr/default.aspx?id=23> (slika 2).

Hrvatska je od 2009. godine uključena u pan-Europski sustav geografskih imena EuroGeonames. Korisnički servis je objavljen na web stranici <http://www.eurogeographics.org/eurogeonames> (slika 3).

Hrvatska je preuzela predsjedavanje Odjelom za istočnu, srednju i jugoistočnu Europu Skupine stručnjaka UN-a za geografska imena (East Central and South-East Europe Division – ECSEED) (<http://ungegn.dgu.hr>) na prethodnoj 9. konferenciji UN-a o standardizaciji geografskih imena (9th UN Conference on the Standardization of Geographical Names) održanoj 2007. u New Yorku. Hrvatski

geodetski institut i Državna geodetska uprava su institucije koje su preuzele odgovornost za aktivnosti predsjedavanja. Pripajanjem Hrvatskog geodetskog instituta (HGI) Državnoj geodetskoj upravi, DGU je preuzeo prava, obaveze i djelatnike HGI-a te i daljnje predsjedavanje skupinom ECSEED. U izvješću ECSEED-a <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf10.html> dan je pregled glavnih aktivnosti.

Prema zaključcima koji su doneseni na posljednjem 20. sastanku ECSEED-a, održanom od 9. do 11. veljače 2011. u Zagrebu, Slovenija je na ovoj UN konferenciji preuzela predsjedavanje.

Za vrijeme konferencije, 1. kolovoza 2012. u prostorijama UN-a održan je sastanak ECSEED-a. Sastanku je prisustvovalo 18 delegata/stručnjaka. Na sastanku je Slovenija službeno preuzela predsjedavanje ECSEED-om.

Konferencija je bila vrlo dobro organizirana što je omogućilo obradu većeg broja vrlo interesantnih dokumenata i tema iz područja standardizacije geografskih imena. Više informacija može se naći u dokumentima objavljenim na web stranicama konferencije <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf10.html>.

Željko Hećimović ■